

Cruisepassasjerer jublet da Viking Sky la til kai i Molde etter dramatisk døgn

Ved 16.20-tiden søndag la cruiseskipet Viking Sky endelig til kai etter et strabasios døgn. – We made it, ropte noen av passasjerene da de ankom Molde.

Med passasjerer vinkende på dekk og jubelrop fra fremmøtte på kaia, var skrekkdøgnet til havs på cruiseskipet endelig over.

Passasjerene roser måten de ble tatt vare på om bord på Viking Sky, som lørdag fikk store problemer på Hustadvika.

– Vi er blitt møtt med godhet, tålmodighet og gavmildhet. Når først situasjonen oppsto, kunne den ikke blitt taklet på en bedre måte. Norge kunne ikke tatt bedre vare på oss, sier passasjer Cindy Biddinger fra USA til Aftenposten.

### Storstilt evakuering

Skipet, som var på vei fra Tromsø til Stavanger, fikk lørdag ettermiddag store motorproblemer og sendte ut mayday-signal. Det var dårlig vær i området, og skipet drev mot land.

På det nærmeste lå skipet 1,5 kilometer fra fastlandet i farlig grunt farvann. På et tidspunkt var skipet bare 100 meter fra å grunnstøte. Video fra passasjerer om bord viser stor dramatik, kraftige bølger, løse møbler og takplater.

Det var 1.373 personer om bord da Viking Sky fikk motorstans ved 14-tiden lørdag. Rundt 470 passasjerer ble heist om bord i helikoptre i en omfattende redningsaksjon, beskrevet av 330-skvadronen på Sola som så omfattende at den «balanserte på kanten av hva de kunne klare».

Å juble – radować się, cieszyć się  
(å juble – jublet – har jublet)

(Ei, en) kai – nabrzeże

Strabasiøs – męczący

(Et) dekk – tutaj: pokład

Å rose – chwalić, pochwalić (å rose – roste – har rost)

Å ta vare på noe/noen – opiekować się czymś/kimś, dbać o coś/kogoś (å ta – tok – har tatt)

(Et) bord – tutaj: pokład (om bord – na pokładzie)

(En) tålmodighet – cierpliwość

(En) gavmildhet – hojność, szczodrość

Å oppstå – powstać, nastąpić, wydarzyć się, pojawić się (å oppstå – oppstod/oppsto – har oppstått)

Å takle – dać sobie radę, uporać się (å takle – taklet – har taklet)

Storstilt – nadzwyczajny, imponujący, znakomity

(En) motor – silnik

Grunn – tutaj: płytki

(Et) farvann – wody terytorialne

Å grunnstøte – osiąść na mieliźnie (å grunnstøte – grunnstøtte – har grunnstøtt)

(Ei, en) takplate – blachodachówka

### Fikk start på motorene

Lørdag kveld fikk mannskapet start på tre av fire motorer. Skipet som hadde nær 900 gjenværende personer om bord, seilte så til Molde assistert av flere slepebåter.

Ved 16.20-tiden ankom cruiseskipet Molde.

Passasjerene ble fraktet til et mottakssenter på Seilet hotell, og et kjøpesenter i byen ble holdt åpent for dem. Røde Kors' evakueringsstab og ansatte ved den amerikanske, britiske og canadiske ambassaden var også på plass i Molde, for å bistå de som trengte hjelp.

På kaia hadde moldensere møtt opp med norske flagg for å ta imot, skriver Romsdals Budstikke.

– Det har vært et tøft oppdrag. Det kunne gått veldig galt. Nå ser vi svært fornøyde passasjerer. Det er hyggelig at folk flagger med norske flagg, og viser at de bryr seg, sier Molde-ordfører Torgeir Dahl til NRK.

### Kapteinen fulgte råd fra losene

Kapteinens avgjørelse om å gå over Hustadvika i uværet var i tråd med de rådene han fikk av de to losene som var om bord, skriver Bergens Tidende.

– Det var ingenting som tilsa at et skip som Viking Sky» ikke skulle gå denne strekningen i det været som var, sier kommunikasjonsdirektør Solveig Moe Frøland i Kystverket.

Å heise – podnosić, unosić (å heise – heiste – har heist)

**Omfattende** – obszerny, rozległy  
**(En) redningsaksjon** – akcja ratunkowa

**(Et) mannskap** – załoga, ekipa

**Gjenværende** – pozostały

**(En) slepebåt** – statek holowniczy

Å frakte – przewozić, transportować (å frakte – fraktet – har fraktet)

**(En) ansatt** – pracownik, zatrudniony

Å bistå – wspierać, pomagać (å bistå – bisto/bistod – har bistått)

**(Et) oppdrag** – tutaj: misja

**(En) ordfører** – burmistrz, prezydent miasta

Å følge råd – słuchać rad, podążać za radą (å følge – fulgte – har fulgt)

**(En) los** – pilot

**I tråd med** – w zgodzie z

Å tilsa – wskazywać (na) (å tilsa – tilsa – har tilsagt)

**(Ei, en) strekning** – odległość, dystans, odcinek drogi

De to losene hadde vært om bord siden skipet dro fra Tromsø og hadde ingen **innvendinger** mot at skipet skulle krysse det værharde **strekket**.

En tidligere redningskøyteskipper har **imidlertid** vært svært kritisk til avgjørelsen, skriver Dagens Næringsliv.

– Med denne **vindstyrken** så lå alle andre i havn, mens dette skipet gikk over åpent hav. Det var ikke **nødvendig** å gå ut, **ikke minst** med tanke på passasjerene, sier Magne Sætren til avisen.

### Hjemreise

Søndag ettermiddag var siste status fra Helse Møre og Romsdal at de hadde **tatt imot** totalt 25 pasienter, 13 er fremdeles på sykehus og for én av pasientene er **tilstanden alvorlig**.

Søndag kveld reiser de første passasjerene med fly til Oslo. Det er også satt opp et charterfly til London med plass til 200 passasjerer rundt midnatt, skriver NRK.

Den neste reisen Sky Viking skulle hatt, 27. mars, er naturlig nok **innstilt**, melder **rederiet**.

Klassifiseringsselskapet Lloyds skal undersøke cruiseskipet teknisk for å finne ut av hva som gikk galt. Også Sjøfartsdirektoratet skal delta i denne undersøkningen.

**(Ei, en) innvending** – sprzeciw

**(Et) strekk** – odcinek

**Imidlertid** – jednakże, jakkolwiek

**(En) vindstyrke** – siła wiatru

**Nødvendig** – konieczny, potrzebny

**Ikke minst** – zwłaszcza, szczególnie

**Å ta imot** – tutaj: przyjąć, przyjmować (å ta – tok – har tatt)

**(En) tilstand** – stan, położenie, sytuacja

**Alvorlig** – poważny, poważnie

**Å innstille** – tutaj: wstrzymywać, odwoływać (å innstille – innstilt – har innstilt)

**(Et) rederi** – przedsiębiorstwo żeglugowe, armator

Samfunnssikkerhetsminister Ingvil Smines Tybring-Gjedde (Frp) var ifølge statskanalen i Molde søndag for å møte politiet, Fylkesmannen, Sivilforsvaret og de involverte kommunene.

### 13 passasjerer fremdeles innlagt

Søndag ettermiddag opplyser Helse Møre og Romsdal at sykehuset i Molde har tatt imot 13 pasienter. En av dem ble sendt videre til Haukeland universitetssjukehus i Bergen, seks har fått kortvarig behandling på poliklinikk, mens seks fortsatt er innlagt.

Sykehuset i Kristiansund har tatt imot tolv pasienter. Sju av dem er fortsatt innlagt, mens to er utskrevet og tre har fått kortvarig behandling på poliklinikk.

Tilstanden betegnes som alvorlig for en av disse pasientene.

---

Artikkelen «Cruisepassasjerer jublet da Viking Sky la til kai i Molde etter dramatisk døgn» ble hentet fra abcnyheter.no: <https://www.abcnyheter.no/nyheter/norge/2019/03/24/195564033/cruisepassasjerer-jublet-da-viking-sky-la-til-kai-i-molde-etter-dramatisk-dogn> (tilgangsdato: 26.03.2019)

**Innlagt** – tutaj: hospitalizowany (przebywający w szpitalu)

**Å opplyse** – informować, objaśniać (å opplyse – opplyste – har opplyst)

**Kortvarig** – krótkotrwały

**(Ei, en) behandling** – tutaj: leczenie

**(En) poliklinikk** – przychodnia specjalistyczna